

SUNDAY, NOVEMBER 13

TONE 5

22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost (8<sup>th</sup> of Luke)

St. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople

"Lord I Call..." Tone 5

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,  
when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!*

*v. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.*

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

**Tone 5**      *(for the Resurrection)*

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, O only begotten One.

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: "Go forth!"//

And to those in darkness: "Come to the light!"

*v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

O great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man  
and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

*V. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel  
hope on the Lord!*

*(Resurrection stichera by Anatolius)*

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

Who has revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

*V. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and  
He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4**      *(for St. John)*      *(As one valiant among the martyrs)*

Let us praise in song the golden trumpet,

the divinely-inspired instrument,

the inexhaustible sea of doctrines,

the pillar of the Church, the heavenly mind,

the abyss of wisdom, the golden chalice,

pouring forth rivers of teachings flowing with honey//

and refreshing the creation!

*V. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Let us worthily honor John of golden speech,

the ever-shining star

illuminating the whole earth with the rays of his teachings;

the preacher of repentance;

the golden sponge absorbing the wetness of deep despair,//

and moistening hearts that are killed by sins!

*V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

Let us magnify with hymns the Golden-mouth,  
an earthly angel and a heavenly man;  
a sweet-speaking swallow of many notes;  
a treasure-house of virtues; an unbreakable rock;  
an example for the faithful; a rival of martyrs;  
a peer of the holy Angels; //  
an equal of the Apostles!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6**      *(for St. John)*

O thrice-blessed Saint,  
most holy Father,  
good shepherd and disciple of Christ, the Chief Shepherd:  
you laid down your life for the sheep;  
and now, O John Chrysostom, worthy of all praise, //  
by your intercessions ask that we be granted great mercy!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5**      *(Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,  
a type of the Virgin Bride was prefigured.  
There Moses divided the waters;  
here Gabriel assisted in the miracle.  
There Israel crossed the sea without getting wet,  
here the Virgin gave birth to Christ without seed.  
After Israel's passage, the sea remained impassable;  
after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.  
O ever-existing God Who appeared as Man, //  
O Lord, have mercy on us!

**Old Testament Readings** *(St. John)*

**Composite 2 (Proverbs)**

**Composite 4 (Wisdom of Solomon)**

**Composite 5 (Wisdom of Solomon)**

## Aposticha

### Tone 5 *(for the Resurrection)*

We magnify You in songs of praise,  
O incarnate Christ and Savior.  
By accepting the Cross and death for our sake,  
as the Lord and Lover of man,  
You overthrew the gates of hell, //  
and arose on the third day, saving our souls.

*V. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of man,  
You have poured out drops of life and salvation for all.  
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.  
You have freed us by being placed in the tomb,  
and have resurrected us with Yourself in glory, as God. //  
Glory to You, O Lord and Lover of man!

*V. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of man.  
You have captured it, releasing the ancient prisoners.  
You have opened Paradise and given it to us.  
Grant us purification of sins,  
who glorify Your Resurrection on the third day!  
Make us worthy of Paradise //  
and save us, O Lover of man!

*V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our sake, You accepted death in the flesh,  
to rise from the dead on the third day.  
Heal us from our earthly passions,  
and restore us from our evil transgressions; //  
and save us, O Lover of man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

### Tone 6 *(for St. John)*

You were revealed as a golden-voiced trumpet,  
O golden-speaking Chrysostom,  
gilding the hearts of the faithful with your teachings fashioned in gold;

for, in accord with the prophecy,  
the proclamation of your doctrines went forth, O venerable Father,//  
and you enlightened the ends of all the world.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**      *(Theotokion)*

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,  
was born of you, O most pure Virgin.  
By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.  
Unceasingly we magnify you as the Mother of God!  
Rejoice, O celestial Joy!  
Rejoice, O Lady://  
the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

*(at Great Vespers)*      **Tone 5**      **Troparion**      *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,  
co-eternal with the Father and the Spirit,  
born for our salvation from the Virgin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,  
to endure death,  
and to raise the dead//  
by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 8**      **Troparion**      *(St. John)*

Grace shining forth from your lips like a beacon has enlightened the universe.  
It has shown to the world the riches of poverty.  
It has revealed to us the heights of humility.  
Teaching us by your words O Father John Chrysostom,//  
intercede before the Word Christ our God, to save our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8**      **Resurrectional Dismissal Theotokion**

For our sake You were born of the Virgin  
and endured crucifixion, O Good One, destroying death by death.  
Revealing the Resurrection as God, do not despise the work of Your hand!  
Reveal Your love for man, O Merciful One, and accept the Theotokos praying for  
us,//  
and save the despairing people, O our Savior!

*(at the Divine Liturgy)*

**Tone 5      Troparion    *(Resurrection)***

Let us, the faithful, praise and worship the Word,  
co-eternal with the Father and the Spirit,  
born for our salvation from the Virgin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,  
to endure death,  
and to raise the dead//  
by His glorious Resurrection.

**Tone 8      Troparion    *(St. John)***

Grace shining forth from your lips like a beacon has enlightened the universe.  
It has shown to the world the riches of poverty.  
It has revealed to us the heights of humility.  
Teaching us by your words O Father John Chrysostom//  
intercede before the Word Christ our God, to save our souls!

**Tone 5      Kontakion    *(Resurrection)***

You descended into hell, O my Savior,  
shattering its gates as Almighty,  
resurrecting the dead as Creator,  
and destroying the sting of death.  
You have delivered Adam from the curse, O Lover of man,//  
and we cry to You: "O Lord, save us!"

**Tone 6      Kontakion    *(St. John)***

Having received divine grace from heaven,  
with your mouth you teach all men to worship one God in Trinity.  
All-blessed and venerable John Chrysostom//  
we worthily praise you, for you are our teacher, revealing things divine.

**Tone 5      Prokeimenon    *(Resurrection)***

You, O Lord, shall protect us / and preserve us from this generation forever.  
*(Ps. 11:7)*

*V. Save me, O Lord, for there is no longer any that is godly! (Ps. 11:1a)*

**Tone 1      Prokeimenon    *(St. John)***

My mouth shall speak wisdom; / the meditation of my heart shall be  
understanding. *(Ps. 48:3)*

## **Epistle**

(215) Galatians 6:11-18

(318) Hebrews 7:26-8:2 (*St. John*)

### **Tone 5**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*V. I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation. (Ps. 88:1-2)*

*V. For You have said: Mercy will be established forever; Your truth will be prepared in the heavens. (Ps. 88:3)*

### **Tone 2**

*V. The mouth of the righteous meditates wisdom and his tongue speaks of judgment. (Ps. 36:31)*

## **Gospel**

(53) Luke 10:25-37

(36) John 10:9-16 (*St. John*)

## **Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! (*Ps. 148:1*)

The righteous shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. (*Ps. 111:6*)

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

---

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.